

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 52 (1955)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** Service des pesées des ruches

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

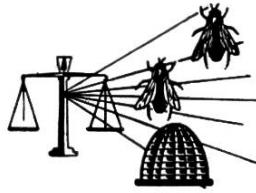
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Service des pesées des ruches

Alt.	Localité		Du 11 avril au 10 mai
398	Ecole de Marcelin	+ 12 000 gr.	Température max. + 24° (6. V.) min. -2° (18. IV.).
440	Ecole normale Delémont	- 6 500 gr.	Pression max. 724 (8. V.) min. 710 (2. V.)

N. B. Ces renseignements sont parvenus trop tard et n'ont pu être insérés dans le numéro de mai.

Alt.	Localité		Du 11 mai au 10 juin
391	Cointrin	- 1 250 gr.	Température max. 18°. min. 3°. Pluie 42 mm.
450	Courtedoux	+ 1 200 gr.	Pluie. Froid. Nombreux essaims. Certaines ruches méritent d'être nourries. Triste année et pourtant quand le temps est beau il y a de la miellée. Espérons encore !
474	Territet	- 4 800 gr.	Certaines colonies doivent être entretenues, sans quoi c'est l'arrêt de ponte. Temps déplorable, nuits trop fraîches en mai, et beaucoup trop de pluie en juin.
481	Marnand	+ 5 000 gr.	Miel récolté en grande partie sur la dent-de-lion.
500	Bex II	- 4 650 gr.	15. V. Sirop 1.800 gr. 21. V. Sirop 700 gr. 27. V. Sirop 1.800 gr. 4. VI. Sirop 1.800 gr. Mise de la hausse pour donner de la place à la population très nombreuse.
586	Senarclens	+ 1 650 gr.	
595	La Vounaise		Du 10 au 20 mai, temp. max. 18°. min. 5°. Bise et froid. -700 gr. Du 26 au 31 mai, temp. max. 22°. min. 8°. La récolte sur l'esparcette + 300 gr. Du 1er au 10 juin, pluie et assez froid.
590	Le Mouret (Fg)	+ 5 100 gr.	Meilleure journée + 3 200 gr. le 6. V. Du 13. V. au 10 VI. diminution constante.
750	Saicourt	- 1 700 gr.	Nombreux essaims dont les reines tombent à terre.

Alt.	Localité		Du 11 mai au 10 juin
750	Fleurier	— 2 500 gr.	Le pluviomètre a enregistré pendant cette période 148,5 mm., autrement dit 148,5 litres d'eau par mètre carré. Du 18 au 26 V. les nuits claires et un temps calme ont favorisé les gelées blanches. Le thermomètre est descendu plusieurs nuits à — 3°. Du début de juin à ce jour, les averses sont fréquentes et le vent souffle par moment en rafales. La nuit du 11 au 12 VI. les jeunes pousses des haricots et des dahlias ont gelé.
925	Le Locle	+ 4 300 gr.	Le froid persiste et entrave le développement et le travail des colonies. La saison retardée réserve peut-être une agréable surprise.
1150	Les Caudreys/ Le Sepey	— 750 gr.	Hélas, il faut nourrir à nouveau. Les abeilles sont cachées comme en hiver. Le 11. VI. au matin + 2°.
440	Delémont	— 6400 gr.	Pression max. 724 le 22 mai; min. 704 le 9 juin. Température max. 22° le 6 juin; min. 2° le 21 mai.
590	Chailly/Lausanne	— 1350 gr.	La colonie sur bascule joue orpheline au printemps, elle a perdu sa nouvelle reine au cours d'un transvasement.
1378	Evolène		Fleurier, le 14 juin 1955. L. Loup.

## RAPPORTS - CONFÉRENCES - CONGRÈS

### Extrait du procès-verbal de l'assemblée de Comité tenue à Lausanne le jeudi 5 mai 1955

1. *Le procès-verbal de l'assemblée des délégués* est adopté sans modification.
2. *Film sur les maladies des abeilles* : M. Auberson a rencontré notre président et lui a remis une lettre de Pac Film d'où il résulte que M. le Dr Zicken-drath est très bien coté dans le milieu du cinéma et que le projet du film sur les maladies des abeilles a été soumis à l'administration de la Chambre suisse du Cinéma qui l'a étudié et a donné son plein accord.

La Commission du film pour la Suisse romande comprenant MM. Auberson, Meunier et Zimmermann s'est réunie le 27 mars. Elle a pris connaissance du scénario qui est divisé en trois parties, chacune d'elle ayant une durée de projection de 15 minutes :

- 1ère partie : La vie de l'abeille.
- 2ème partie : Les maladies des abeilles.
- 3ème partie : Les joies de l'apiculture.

Le film en entier sera tourné sur du matériel Kodachrom négatif 35 mm. ce qui a l'avantage, lors du tirage en couleurs positives d'égaliser les tons et d'obtenir un rendu parfait des couleurs d'un bout à l'autre du film. Seules les parties 1